

Free
Miễn phí
免费

ならけん す
奈良県にお住まいの
がいこくじん せいかつそうだんかい
外国人のための生活相談会



Free Consultations
for International Residents in Nara
Buổi tư vấn về đời sống cho người nước
ngoài đang cư trú tại tỉnh Nara
奈良县外国人生活咨询会

毎月第一个星期五：中文 **毎月第1金曜日：中国語**

second Wednesday of every month: English

毎月第2水曜日：英語

Thứ Năm thứ 3 hàng tháng: Tiếng Việt
(Đặt chỗ trước)

毎月第3木曜日：ベトナム語 (事前予約)

きんてつ やまと やぎ えき
近鉄大和八木駅ちかくの
かしはらナビプラザで開催！

1 minute walk
from the station
Ra khỏi ga đi bộ
khoảng 1 phút
出站走1分钟
即达

Place: Kashihara Navi Plaza
(close to the Kintetsu Yamato-Yagi Station)
Tổ chức tại Kashihara Navi Plaza gần ga
Kintetsu Yamato Yagi
地点：近鉄大和八木站旁 橿原Navi PLAZA



そうだんび うらめん かくにん
相談日など、くわしくは、裏面やHPをご確認ください。

For more details, including consultation dates, please see
the back of this flyer or our website.

Vui lòng truy cập vào trang web hoặc xem mặt sau để biết
thêm thông tin chi tiết như về ngày tư vấn .v.v.

咨询日等详情请参考背面或主页

そうだんないよう

相談内容/Consultations/Nội dung tư vấn/咨询范围

くらしの^{なや}悩みなど、^{よやく}予約しないで、^{むりよう}無料で^{そうだん}相談できます。

^{ひみつ}秘密は^{まも}守ります。^{あんしん}安心して^{そうだん}相談してください。

You can consult with us on any worries or problems you may have in your daily life. Free of charge. Confidentiality is assured. No advance reservation is required.

Bạn có thể được tư vấn miễn phí mà không cần đặt hẹn trước về các vấn đề như: những khó khăn gặp phải trong cuộc sống.v.v. Nội dung tư vấn được bảo mật vì vậy hãy an tâm khi đến với chúng tôi.

在日本生活中遇到的烦恼、难题、困难、疑问等，随到随问，无需预约。免费咨询。严守秘密。请放心咨询。

かいさいばしよ

開催場所/Place/Địa điểm tổ chức/举办地点

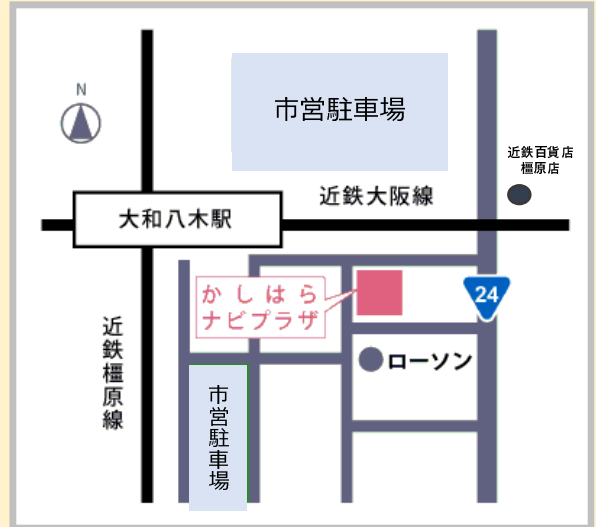
かしはらナビプラザ ^{かい}4階

^{そうだんしつ}相談室 (9時~17時)

Kashihara Navi Plaza 4th Floor, Consultation Room

Kashihara Navi Plaza tầng 4
Phòng tư vấn

橿原NaviPLAZA4楼 咨询室



そうだんび

相談日など、くわしくは、^{かくにん}HPをご確認ください。

For more details, including consultation dates, please see our website.

Vui lòng truy cập vào trang web để biết thêm thông tin chi tiết như: về ngày tư vấn .v.v.

咨询日等详情请参考官网。

HP



ならけん けんみん

そうだん

奈良県 県民くらし相談センター

TEL:0742-81-3420